



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
ARAB BANKING CORPORATION (JORDAN)

الرقم: ر ص / ر ع / 010029
التاريخ: ٢٠٠٤/١٠/٢٦

السادة / بورصة عمان المحترمين
عمان - الأردن

الموضوع: البيانات المالية الربع سنوية
كما في ٢٠٠٤/٩/٣٠

QUARTERLY REPORT- ABCO - 29/10/2004

تحية وبعد،

بالإشارة الى التعميم رقم (٣) و المؤرخ في ٢٠٠٤/٨/١٠ و التعميم رقم (٤) و المؤرخ في ٢٠٠٤/٩/٢ و المتعلقان بالموضوع اعلاه، مرفق طيه البيانات المالية كما في ٢٠٠٤/٩/٣٠ و المراجعة من قبل السادة إرنست ويونغ. علما بان البيانات اعلاه لا تتطلب موافقة السادة البنك المركزي الأردني عليها بموجب كتابهم رقم ٨٠٠٢/١/١٠ و المؤرخ في ٢٠٠٤/٧/٦.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

الرئيس التنفيذي
د. زياد فريز

بورصة عمان
الدارة الإدارية
السديوان
٢٧ تموز ٢٠٠٤
٤١١٩
١١٠٩
١١٠٩

- نسخة / السادة البنك المركزي الأردني المحترمين

١٢

إرنست ويونغ

هاتف : ٥٥٢٦١١١
٥٥٢٧٦٦٦ :
فاكس : ٥٥٢٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
صندوق بريد: ١١٤٠ عمان ١١١١٨
المملكة الأردنية الهاشمية

إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
بنك المؤسسة العربية للمصرفية (الأردن)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك المؤسسة العربية للمصرفية (الأردن) (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل الموحد، التغيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة (رقم ٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. لم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية الموحدة ولذلك فأنا لا نبدي رأياً حولها.

كما هو مبين في إيضاح (١٧) حول البيانات المالية، فإنه لم يتم إظهار الأرقام المالية المقارنة في كل من بيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٣.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يسترعي انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ
إرنست ويونغ
سمير أبو لغد
ترخيص رقم ٢٢٨ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٦ تشرين الأول ٢٠٠٤

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

الميزانية العامة الموحدة

٣٠ أيلول ٢٠٠٤

الموجودات	إيضاح	٣٠ أيلول ٢٠٠٤ دينار أردني	٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ دينار أردني (معدلة)
نقد و أرصدة لدى البنك المركزي الاردني	٣	٩١,٨٧٣,٣٠٦	٨١,٦٥٣,٦٩٧
أرصدة و ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٤	٧٥,٢٩٩,١٤٩	٦٨,٤٤٣,٢٧٣
تسهيلات لائتمانية مباشرة - بالصافي	٥	١٥١,٧٣١,٣٣٥	١٢٨,٢٠٩,٣١١
موجودات مالية للمتاجرة		٢,٢٦٢,٢٧٩	١,٦٨٢,٠٦٩
موجودات مالية متوفرة للبيع		٢٣,٥١٥,٠١٠	٢٤,٣٥٥,٢٠١
موجودات ثابتة بالصافي		٨,٢٤٨,٨٩١	٨,٤٤٩,٨١٤
موجودات أخرى		٢٢,٤٠٨,٦٢٧	٢٠,٦٥٥,٩٣٢
موجودات ضريبية مؤجلة		٤٤٩,٠٠٧	٤٤٩,٠٠٧
مجموع الموجودات		٣٧٥,٧٨٨,١٠٤	٣٣٣,٨٩٨,٣٠٤
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية		٢٨,٠٧٤,٩٧٨	٢٩,٧٥٥,٦٨٩
ودائع عملاء	٦	٢٢٢,٢١٥,٠٦٧	١٩٤,٢١٤,٠٢١
تأمينات نقدية و مخصصات و مطلوبات أخرى		٧٢,٤٠٥,١١٣	٦٠,٧٢٨,٢١٠
لموال مقترضة	٧	١٢,٠٢٥,٨٦٠	١٢,٧٢٥,٢٢١
مخصص ضريبة الدخل	٨	١,٩٦٢,٨٥٣	١,٣٧٩,٩٣٥
مجموع المطلوبات		٣٣٦,٦٨٣,٨٧١	٢٩٨,٨٠٣,٠٧٦
حقوق المساهمين			
رأس المال المكتتب به والمنفوع	٩	٢٧,٦٠٠,٠٠٠	٢٣,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي قانوني		٢,٧٥٧,٩١٣	٢,٧٥٧,٩١٣
احتياطي اختياري		٢,٦٦٣,٤٩٤	٢,٦٦٣,٤٩٤
للتغير المتراكم في القيمة العادلة		(٢٢٩,٤٢٧)	٧٢٢,٧٥٩
أرباح مدورة		١,٣٥١,٠٦٢	٥,٩٥١,٠٦٢
صافي أرباح الفترة		٤,٩٦١,١٩١	-
مجموع حقوق المساهمين		٣٩,١٠٤,٢٣٣	٣٥,٠٩٥,٢٢٨
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٣٧٥,٧٨٨,١٠٤	٣٣٣,٨٩٨,٣٠٤

نقرا هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان الدخل الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ (إيضاح ١٧)

٣٠ أيلول ٢٠٠٤ دينار أردني	إيضاح	
١١١٥٥٧٠١		الفوائد الدائنة
(٣٥٥٧٦٢٩)		الفوائد المدينة
٧٥٩٨٠٧٢		صافي الفوائد
١٢٠٠٢٢٩		العمولات الدائنة
٨٧٩٨٣٠١		صافي الفوائد والعمولات
		الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٩٣٩٣١٢		أرباح موجودات وأدوات مالية
٤٤٩٦٥٠١		الإيرادات التشغيلية الأخرى
٦٤٣٥٨١٣		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٥٢٣٤١١٤		صافي الإيرادات التشغيلية
		المصروفات
(٣٧٠٣٣٩٣)		نفقات الموظفين
(٢٣١١٦٧٤)		مصاريف تشغيلية أخرى
(٧١٩٣١٧)		إستهلاكات
(١٤٥٧٤٣١)		مخصص للتسهيلات الائتمانية
(٥٨١٨٣)		مخصصات أخرى
(٣١٨٣٧)		ديون معدومة
(٨٢٨١٨٣٥)		مجموع المصروفات التشغيلية
٦٩٥٢٢٧٩		صافي الدخل قبل ضريبة الدخل والرسوم
		ينزل:
(١٧٨١٠٣٢)	٨	ضريبة للدخل
(٢١٠٠٥٦)		رسوم أخرى
٤٩٦١١٩١		صافي دخل الفترة
١٨٠ فلس	١٠	حصة السهم من صافي الدخل

تقرا هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ (إيضاح ١٧)

مجموع حقوق المساهمين	صافي أرباح الفترة	أرباح متوزعة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطات			رأس المال المكتتب به والمدفوع
				اختياري	اجباري	دينار أردني	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٣٥٠٩٥٢٢٨	-	٥٩٥١٠٦٢	٧٢٢٧٥٩	٢٦٦٣٤٩٤	٢٧٥٧٩١٣	٢٣٠٠٠٠٠٠	٢٣٠٠٠٠٠٠
-	-	(٤٢٠٠٠٠٠)	-	-	-	٤٦٠٠٠٠٠٠	٤٦٠٠٠٠٠٠
٤٩٦١١٩١	٤٩٦١١٩١	-	-	-	-	-	-
(٩٥٢١٨٦)	-	-	(٩٥٢١٨٦)	-	-	-	-
٣٩٠٤٢٣٣	٤٩٦١١٩١	١٣٥١٠٦٢	(٢٢٩٤٢٧)	٢٦٦٣٤٩٤	٢٧٥٧٩١٣	٢٧٦٠٠٠٠٠	٢٧٦٠٠٠٠٠

الرصيد في بداية الفترة
الزيادة في رأس المال
صافي أرباح الفترة
التغير المتراكم في القيمة العادلة
الرصيد في نهاية الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان التدفقات النقدية الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ (إيضاح ١٧)

٣٠ أيلول
٢٠٠٤
دينار أردني

٦٩٥٢٢٧٧٩

٧١٩٣١٧
١٤٥٧٤٣١
٥٨١٨٣
٣١٨٣٧
(٨٧٥٦١)
٩١٣١٤٨٦

٢١٤٦١٤٠
(٢٥٠١١٢٩٢)
(٥٨٠٢١٠)
(١٧٥٢٦٩٦)

٢٨٠٠١٠٤٦
(٨٩٧٦٠٠)
١٢٣١٥٨٦٠
٢٣٣٥٢٧٣٤
(١١٩٨١١٤)
٢٢١٥٤٦٢٠

(١١٢٤٩٥)
(٥١٨٣٩٤)
(٦٣٠٨٨٩)

(٩٥٩٤)
(٦٩٩٣٦١)
(٧٠٨٩٥٥)

٨٧٥٦١
٢٠٩٠٢٣٣٧
١١٣٦٦٨٩٦٥
١٣٤٥٧١٣٠٢

التدفق النقدي من عمليات التشغيل
صافي دخل الفترة قبل ضريبة الدخل والرسوم
تعديلات

إستهلاكات
مخصصات التسهيلات الائتمانية
مخصصات أخرى
ديون معدومة

تأثير تغيير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات

(الزيادة) النقص في الموجودات

النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(الزيادة) في للتسهيلات الائتمانية المباشرة
(الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
(الزيادة) في الموجودات الأخرى

(النقص) الزيادة في المطلوبات

الزيادة في ودائع العملاء

(النقص) في للتأمينات نقدية

الزيادة في المطلوبات أخرى

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة

ضريبة الدخل المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع

صافي التغير في الموجودات الثابتة

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل

أرباح موزعة على المساهمين

(النقص) في الاموال المقترضة

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل

تأثير تغيير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تقرا هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق